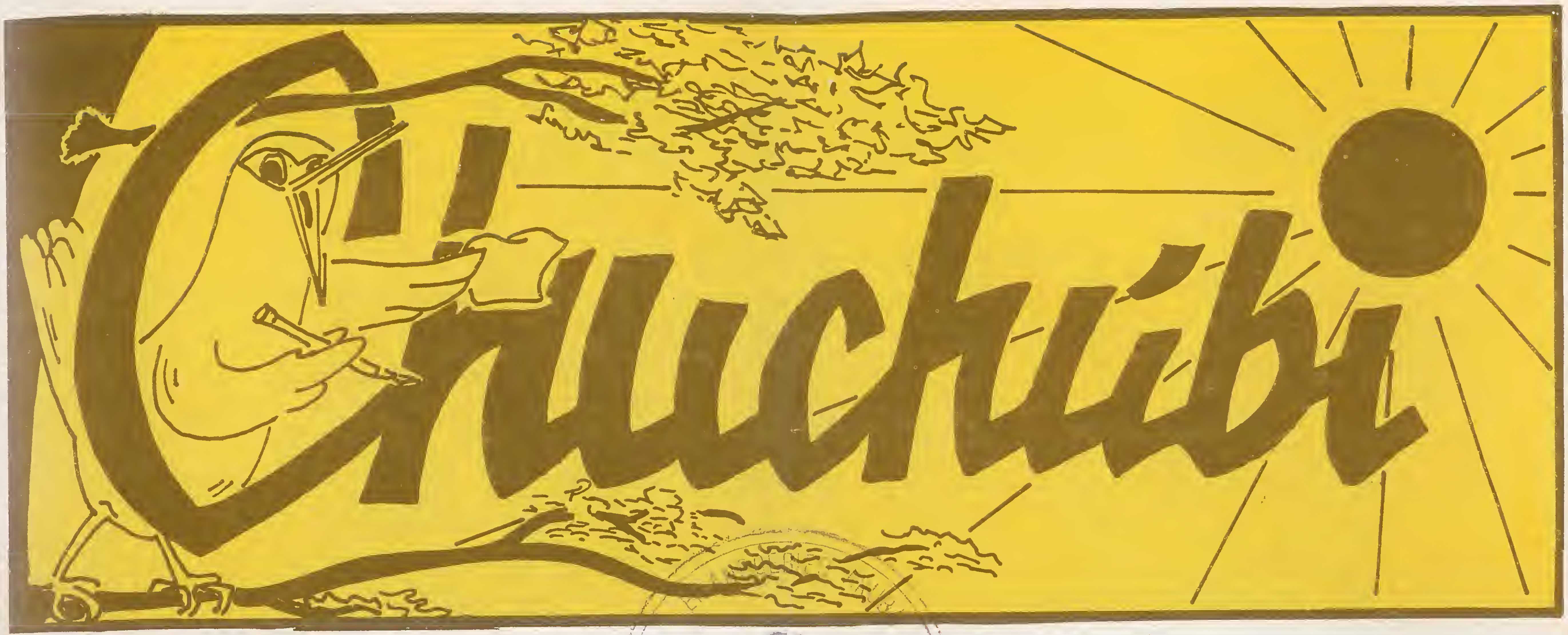
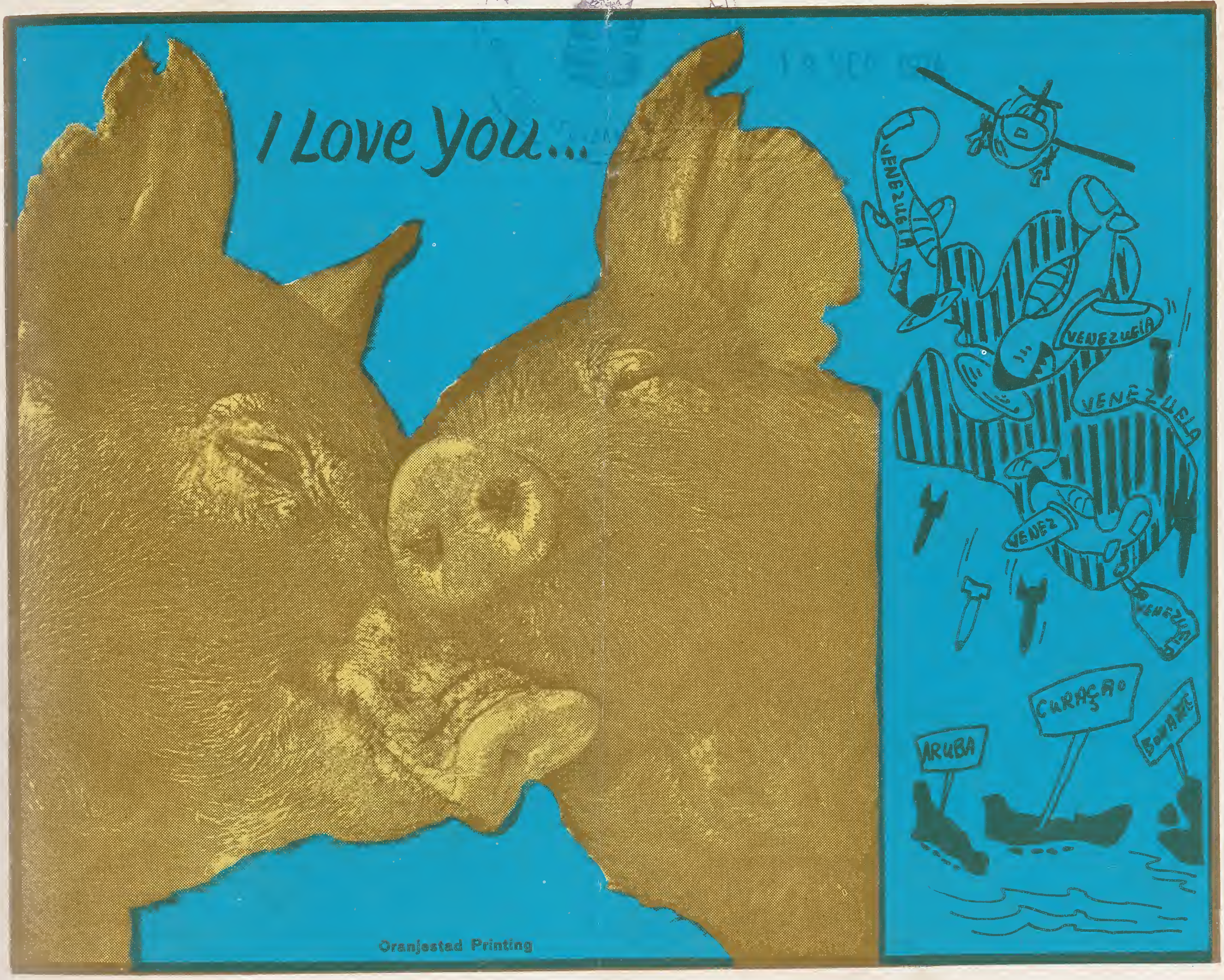
50 Ct. Diasabra, 21 September SEMANARIO





"HERMANOS SOMOS"

SEMANARIO
— INDEPENDIENTE —
Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:
Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresquería De Graza
Refresquería Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresquería Mayor
Piet Soda Fontain
Refresquería Ingrid
Refresquería La Fama
Zepp Wever
Refresquería Estrella
Edna's Place
Refresquería Italia
Ho Kee Supermarket
Refresquería Arco Iris
Refresquería La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:
Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:
Refresquería Del Mar

KAS DI PALOMA:
Refresquería Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:
La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:
Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:
Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — Sta. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service
Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:
Tienda Cas Ariba 22

PARADERA;
Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:
Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:
Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:
Refresquería Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

Lesa y abona
"C H U C H U B I"

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS

Nos Capa e siman aki

E siman aki por mira dos porco bunita ariba nos capa y si nota bon nan ta bon pa mata caba.

Asina tambe tabata e caso cu Antillas e siman aki. E ruman grandi tabata cla pa mata Antillas y Hulanda a sinta tranquilo duna nos un idea loke ta sosode, ora nos ta ariba nos mes. Cu Hulanda ta asina, con lo ta sin Hulanda?

Nos a sinta un ratu pensa y nos ta puntra: "POR TA POSIBEL PA MINISTRO PRESIDENT DUNA NA CLARIDAD E PACTO DI DEFENSA DI REGION CU TIN DI CARIBE" y cual nacion ta esun cu Antillas lo worde defende door di dje?

Si nos hanja e contestacion aki anto masha hopi cos lo bira mas cla pa nos "DI CON VENEZUELA TABATA — STROBA NOS TRAFICO AEREO COMERCIAL."

Tin un pacto di defensa entre Hulanda y otro nacion tocante defensa di e region Caribe. Ta posibel pa publica e pacto aki of bisa nos "SI VENEZUELA A ACTUA SEGUN E PACTO?"

Sea loke sea nos capa ta papia pa su mes con lo trata "RUMAN" ora e asunto realisa. "HERMANOS SOMOS."

Atencion A.S.U.

Pa medio di esaki nos kier a hala atencion di A.B.B.A. y A.S.U. cu ta organisa e temporada di Baseball aki na Aruba, pa tira un mihor bista ariba Lago Sport Park.

Cual ta masha mal teni, pa cuminsa caminda ta pone e huesped di honornan sinta, ta rondona cu un waya cu tin hopi anja poni eynan, ta tur frustia y cologando masha mahos.

Awor cu e temporada a caba y cu a gana hopi mil florin, nos ta spera cu despues di paga debe cual nunca sa falta, lo resta placa pa por cumpra un poco waya nobo, pa caba cu e vista mahos, caminda ta sinta transmiti wega y ta pone invitados sinta rondo di poco waya cu no ta sirbi ni pa cura di porco, nan ta mucho bieuw.

Tambe nos kier a pidi e publico, y na esnan cu mester tene e park limpi, pa no trata e W.C. di e manera ey, si bo a haci bo haci y traha bo bolo, hala e awa flush e toilet, no laga e bolo plama holor menos agradabel, tampoco mester benta cups bashi caminda ta orina, pa bo haja rooi di orina ta core.

Si na cas bo no ta hacié, please no hacié den e park. Mustra cu bo sabi algo di limpieza, no ta tur persona cu ta acudi den Lago Sport Park ta gusta e holor malo cu ta sali den e toiletnan.

Tambe mi por a ripara cu mayoria di e polisnan cu ta bai ora di wega den Lago Sport Park no ta hasi nan trabau manera mester ta, mi a jega di mira dos di nan purbo stop un pelea tres biaha riba un atardi sin exito y sin aresta ningun persona, con por ta posibel???

Un otro cos cu ta asunto di hiba botter den park di deporte of stadion.

Mi a bishita varios pais caminda bo por drenta Stadion cu bebida, pero bo mester drenta cune den un bote, un sorto di cantine di carga bebida traha di cuero, nada cuenta di botter, ni courant bo por hiba Stadion.

Pero aki na Aruba ta hiba tur sorto di botter di bebida y ora e bira bashi ta dal e kibra of tira den tereno di wega.

Esaki no ta cuenta, ta mi mes persona a presencia algo asina den e ultimo partido di Pepsi — Schlitsz, un botter a wordu tira den tereno y e manager di Pepsi a hale un banda.

Esun cu no ta kere puntré, laga nos spera cu lo bini un cambio, pa bienestar di deporte y pa bon nomber di Aruba.

FANATICOS

Chuchubi

Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

NUMBER DI SUERTE
PA E SIMAN AKI:



— 03 —
— 15 —
— 23 —
— 30 —

REMETIDO:

Aruba unda bo ta bayendo?

Sr. Redactor di Chuchubi permitimi un espacio den e semanario mas lesa aki na Aruba, pa mi por comenta lo siguiente:

Awe ariba nos dushi Aruba ta casi imposible pa por biba, teniendo na cuenta e costo di bida.

Cada rato bo por lesa den courantnan cu esaki of esaya ta bai subi y nada no ta wordu haci door di nos gobernantenan, pa combati esaki.

Den Gobierno Central nos ta haja MEP di cual su lider ta blo bini cu palabranan bunita dilanti di television, tur siman casi e mes un cancion, Status Aparte saca poder for di Gobierno Central pa Aruba, etc. etc., tur esakinan ta bunita, pero laga nos mira algo mas wordu haci, pa nos cu mester paga dobbel pa un cheese-toast na cualquier refresqueria.

Nos ta masha contento cu ta lucha pa poder pa Aruba for di Gobierno Central, pero no mester lubida ariba e masa grandi cual ta e pueblo.

Pone mas control ariba e comerciantenan, por lesa cu prijs di pan ta subi y mesora prijs di sandwiches ta subi na tur refresquerianan, cu 10 of 15 cent, NO TIN CONTROL.

Tambe ta notable cu mas e prijs subi mas chiquito e pan ta bira, ta unda nos ta bai??

No tin ningun control, nunca por lesa den courant cu un comerciante a worde geboet door di cu ela bende un producto mas caro of mas cu prijs stipula, aviso di Gobierno cu sali den courant, ta pa avisa cu prijsnan ta subi, por cierto mas barata na Curacao y Bonaire y mas caro na Aruba.

Ora di eleccion ta bini den

pueblo, priminti tur sorto di cos y ora jega den Gobierno, ta pensa ariba puesto cu salario gordo, bon puesto pa famia, permit pa negoshi pa famia y chupadornan y pa e pober votadornan lubida, ta sinta ta sinta pensa con por saca mas for di nan pa por gosa di e suerte di ta den Gobierno.

Di e Gobierno insular no ta cos di papia mes, te ainda no tin begroting, tur loke bo por lesa den courant ta di reunion di marathon, di cual nada no ta bini afor.

Ultimamente dos a bula cura, mirando cu e yerba a cuminsa seca den nan cura y cu tin posibilidad di cu e ta bai florece den e cura geel, dos a bula pa e cura geel y un di tres ta pendiente. Ta con por confia sorto di hendenan asina.

Un ta mehor elimina poco di e chubatonan ey den proximo eleccion y pone algun hende cu un tiki escrupulo ariba lista pa vota pa nan??

Asina nos por sigi menciona, hopi pero hopi mas, y bo ta jega na e conclusion cu aki na Aruba ta hopi dificil pa mantene un famia awendia, cu e prijsnan halto cu ta existi y ta subiendo keto bai, mientras esnan cu ta den Gobierno tanto Central como Insular, ta pensa ariba nan so sin pensa con pa por combati esaki door di busca productonan mas barata den exterior y bendele barata cu e pueblo trahador,, enbez di ta laga algun comerciante ta chupa e pueblo su sanger cu prijsnan barbaro, pa falta di Gobierno y su control.

Continuacion riba pag. 12

Ta safe pa tin placa den Bancos na Aruba?

Nos leynan ta e leynan di mas frega cu tin y leynan traha door di miembros di raad (EMPLEADOS di gobierno cu nunca sa kiko ta negocios of cu no por a drumi pa paga debes di bancos).

Nos ta scirbi esaki pa tur hende warda nan curpa y nos ta comprende awor pakiko estranjeros y Arubianos bibo tin nan placa den bancos den exterior.

Si bo tin algun cent na banco pa bo traha cuné pa bo negocio por wanta den e tiempo malu aki y si bo mester debe gobierno belasting, ATA GOBIERNO TA PONE BESLAG NA TUR BANCO y bo no por paga mas nada y bo negocio a bai na pataraca, pasobra manera a sosode e siman aki: "NO TABATA TIN PLACA PA PAGA OBREROS, PASOBRA GOBIERNO a pone beslag na tur bancos na Aruba pa un suma di belasting.

Si bo debe un comerciante y e kier fregabo e ta pone beslag na tur bancos y ata bo no por lanta un cent pa sigi bo negocio. Ta safe pa pone placa pa traha cuné asina na banco. Kende no debe belasting na Aruba?

E COS MAS TRISTO Y E ABUSO TA, si gobierno debebo no importa cual suma, NAN TA PONE BESLAG ARIBA BO PA LOKE bo debe nan, PERO ABO SI NO POR PONE BESLAG ARIBA NAN PA LOCUAL NAN DEBE ABO.

Esaki ta Ley di trechter y Ley traha door di colonialismo y Ley di abuso, e ley nan aki a worde traha door di ambtenaar cu ta biba di pueblo, sin ningun responsabilidad y ta duna gobierno chens pa ABUSA.

Ademas milles di personas debe gobierno sumas barbaros. Nan ta aligos di politicos. Nada no ta pasa. Esun cu no ta mors cu politiek y no kier baha cabes ta cai bau di martin. Nos ta corda un abusador cu tabata abusa di pueblo. Su fin tabata cu el a horca su curpa. Otro nan a sera y otro ta bira loco. Nos redaccion no ta desea malu pa ningun hende, pero waak bon kende ta bai bira LOCO. Amen.

Cosnan masha stranjo lo bai sosode

Tiempo senjor Oscar Henriquez tabata Gezaghebber NO POR A MIRA NINGUN COMPANIA INTERESA PA ESTABLECE na Aruba of Balashi of esnan interesa mes a hoga na caminda manera esun grandi di Aluminium y esun di nos Drydock.

Awor di ripiente nos por tende cu Aruba ta bai bira di S.E.L. Maduro & Sons, pasobra nan ta interesa pa establece companias na Aruba y guli e terenos na Barcadera.

Nos no ta mira mucho di e bondad cu ta sali for e firma aki na Aruba y nos por bisa cu ta mas cu basta cu MINGUS A BENDE LAGO SU PETROLEUM NA S.E.L. Maduro & Sons y a mata un Arubiano cu tabata gana un pan cuné, y e persona aki ta Sjon Fifi Eman.

Nos nor bai mas den detaljes si cualkier persona lo kier drenta den e asunto aki.

Nos ta di opinion cu ta basta cu tur e firmas di Curacao aki riba caba, maske nan ta jama nan mes N.V. Arubanos. Nos sa unda e placa ta bai y no ta saca nada for di nan. Ni ariba tereno di caridad y di ningun manera. Nos tabata tin e disputa aki cu Wurtz caba cu a kere cu tur barco di turistas cu drenta Aruba ta di dje. Nos por bisa cu nos no a hanja ningun molester di Don Oscar pero ta Wurtz mes a keda y Oscar ta esun cu mester traha pa e conocementu cu e tin di e experiencia den gobierno pa tanto anjas. Nos ta protesta for di awor contra cualkier dunamentu di concession na firmas di Curacao y especial na S.E.L. Maduro & Sons cu Wurtz na cabes.

Mester stop di parti tereno di pueblo pa loco, no por hanja ni un pida tereno mas pa erfpacht pa traha un cas, tur politicos of famia of amigos ta donjo di e terenos.

Hasta hende cu ta studia na Hulanda tin terenos wanta pa nan ora nan bolbe pa traha un cas.

Nos kier duna un ejemplo ora bo no ta cu politicos kiko ta sosode:

Nos redactor a pidi mas cu 10 anjas pa un pida tereno erfpacht pa traha un cas. Cu tur sorto di partida na gobierno no a logra. Nos no ta interesa mas pasobra nos sa cu ta amigos politicos a hanja terenos y nos por asegura pueblo, SI TA BENDE MESTER BENDE LIBERTAD PA HANJA UN PIDA TERENO, hamas y nunca lo haci esaki.

Nos redactor a larga hasta sacrifica tur su jiunan di hanja un beurs pa sinja den exterior PASOBRA e no kier a baha cabes pa politicos. Antes no a haciele AWOR MENOS y bau di ningun condicion.

WANTA NOS TERENOS PA PROJECTOS SERIO CU ESTRANJEROS, CAMINDA POR NEGOSIA CU NAN SIN COMISSION.

Novela Original

Mentira ta Corupto hasta den Amor

Anto Anthony tabata bisa suave:

"Lo mi kier a bisa bo asina tantu cos, pero cada bez bo ta kita foi mi e animo pa haci esei. Pero prome cu bai mi tin di bisa bo toch loke mi ta sinti. Foi e prome momentu cu bo a jega aki, mi a....." Anto Veronica a bisa cu stem temblando: "Por fabor, Anthony, bo no mester......." Su stem a paraliza. I e mucha muhe no tabata na estado di por a pronuncia ni un pia di palabra mas.

El a inclina un poco dilanti. Su wowonan no tabata laga esnan di dje los.

"Bo mester scucha mi. Bo mester mira com ta den mi interior." I pura e a sigui ta papia cu miedu pa e no ser interrumpi trobe: "Mi ta stima bo. Bo mester kere mi. Ainda nunca mi a bisa semehante cosnan cu un muhe. Manera un orcan asina e sintimentunan aki a ataca mi i cada dia e sintimentu aki ta bira mas fuerte i mi amor ta bira mas grandi pa bo.

Sin duda lo bo ta kere cu esaki ta un amor pasahera kizas of un pasion of un imaginacion cu facilmente un hende lo lubida. Pero mi amor pa bo no t'asina Mi tampoco no t'asina, pasobra mi no ta un persona informal. Tur loke mi ta sinti semper ta profundo i berdadero. Mi tin conviccion caba cu nada na mundu por elimina mi den mi e amor grandi cu mi ta sinti pa bo. Ta pa mi bisa bo esei mi a regresa. Mi no por a soporta mi mes mas meimei dje otro hendenan. I awor bo por pensa numa di mi kico bo ta desea. M'a

abri mi curazon pa bo. Awor ta resta na bo na haci mi e homber di mas feliz riba mundu of di asalta mi di tur mi deseo i anhelonan."

El a inclina over di dje. Cu un curazon palpitando e tabata scucha Anthony su palabranan. E tabatin masha gana na e momentu ei di a tira su braza rond di su garganta i hale den su curpa i bise cu su amor tambe ta mes profundo cu esun di dje cu e ta sinti p'e.

Pero e no tabatin e derecho hamas di laga e reconocimiento aki escapa su lipnan. Ta p'esei el a keda drumi ketu i tabata kere di ta muri di verdriet.

Di repente e tabata sinti Anthony su lipnan riba esnan di dje. Su brazanan tabata primié contra dje. I Anthony a comprende su silencio robez. E tabata considera esaki como un aprobacion.

Veronica a comprende cu unavez e tabata asina leu caba, no tabatin otro moda di haci. E kier a goza dje unico sunchi aki i bai cu su recuerdo i warda esaki pa semper den su curazon.

E ora ei Anthony a bisa na boz baho:

"Mi amor, mi mucha muhe di mas keri. Lo mi haci bo feliz. Esei mi ta priminti bo. Bo ta bira mi muhe stima. Mi no ke pa bo bai ainda. Huntu lo nos goza di nos felicidad. Mi majornan tambe ta stima bo. Nan no por ta otro manera sino satisfecho i contentu cu mi eleccion. Mi sa esei. Por fabor, mi amor. Bisa algu bo tambe."

Cu forza sobrehumano Veronica tabata trata na regresa 'trobe na mundu di realidad. El a conquista su debilidad i a libra su mes foi en brazanan di Anthony. I e hoben a keda ta miré incomprendible. Su wowonan a bira scur di ansia.

"Kico ta pasa bo?" el a puntré excita.

"Por fabor bai awor," el a murmurra. Trata na lubida tur loke b'a bisa mi, mescos cu mi tambe lo purba na haci esei. Por fabor no puntra mi nada. No tormenta mi mas

Continuacion riba pag. 14

Continuacion di pag. 5

Otro anja ta anja di eleccion, sinta spera cuanto lo jega pidi pa votos, poniendo mundo na bo pia. Si cos sigi asina anto aki na un paar di anja bo mester gana alomenos Fls. 1000,— pa luna pa por biba, ta unda donjonan di trabau lo bai, si mester paga salarionan asina?? Y e pober obrero con lo e por sostene su mes y su famia.

Si tira un bista rond di Aruba, bo por sinti cu mayoria di nos careteranan nada ta wordu haci, tur ta na wiri wiri, ta lapi ta core lapi den pura.

Na hopi luga bo por mira cu mata ta crece te ariba caminda, pero ni spirito di D.O.W. pa por manda hende kap nan of ta trabau di compania di nanjo??

Tin un pida caminda cu ta pasa den Rooi Bosal pa Sabana Grandi sali na Mahuma, segun un bieuw a jega di bisami, ta di Shon Henny e caminda ta, ta e a laga trahe.

A nos aki banda a vota pa tur partido, A.V.P. U.N.A., M.E.P., P.D.C. y nunca ningun no a haci nada otro cu lapi e caminda, awor cu e caminda di Sta. Cruz pa Oranjetad ta sera y cu ta haci uso di e caminda di Shon Henny, bo por waak den ki mal estado e ta, hasta cuando. Mi ta termina gradiciendo redaccion di Chuchubi pa e espacio concedi y sperando cu lo bini algun cambio den e prijsnan cu ta na top.

JUAN PUEBLO

Continuacion di pag. 11

tantu. I por lo pronto lo mi ke keda un ratu solitario."

Spanta el a bula lamta para net riba su curpa. Un ratu asina tabata parce Veronica di tabata mira den su wowonan e orgullo di un rasa antiguo i respeta.

"Bo no ke duna mi ningun declaracion?" el a puntra Veronica un poco desafiante.

"Hamas mi por bira bo muhe. Hamas......"

Casi duru Veronica a grita e palabranan aki. Pero e no a tende e zonido di tormento den e mucha muhe su stem.

"Bo no por stima mi. Lubida pues tur loke b'a caba di bisa mi i trata na lubida tur bo palabranan amoroso dirigi na mi."

"Esei mi no por", el a responde palideciendo. "Ta pakico bo no por corresponde mi amor? Bo tin un motibu pa esei? Mi sa muchu bon cu bo majornan lo no tin nada contra nos compromiso. Of.... kizas bo tin amor pa un otro caba?"

I bisando asina den un atake di nervio el a cohe Veronica tene asina duru na esaki su skouder, cu e tabata sinti due. I hasta e gesto rudo aki Veronica tabata considera ainda como un carinjo, pasobra ta Anthony su mannan tabata garré.

"Si", e mucha muhe a murmurra casi intendible.

Cu esaki Veronica a exoresa su mentira di mas ultimo i di mas grandi alavez. Pero su curazon tabata krimp den otro di dolor.

Immediatamente el a lage los. Tur color a disparce foi su cara. El a keda para stijf i a dal un paso mas atras. Para riba su pia i cu frenta na laria el a keda ta mira e mucha muhe cu wowonan sin animo.

Secondenan largu nan no tabata tende nada otro sino e boroto di e jobida torencial.

"No tuma mi na malu, pero naturalmente cu mi no por

tabata sa cu bo tabatin un otro hende caba sino hamas lo mi a risca papia cu bo di mi amor pa cu bo. Ki impresion atrevido lo mi a haci riba bo?" Su stem a resona indiferente.

Anto na boz suave e mucha muhe a responde:

"I ami ta pensa solamente bon di bo. I mi ta suplica bo na pordona mi. Pa nada na mundu lo mi no kier a ofende bo of haci bo sufri ningun sorto di desenganjo. Mi no por soporta e pensamentu so cu lo bo ta sufri pa mi of sinti bo ofendi pa mi motibu. Esei hamas lo mi ke. I mi ta sinti berguenza. Mi ta roga bo, Anthony. No keda cu sintimentunan di rencor riba mi."

Unda e Ley di Catochi a keda?

Poco tiempo pasa tabata core un rumor cu un persona masha sabi a hanja un solucion pa Catochi y un manera pa gobierno controla esaki.

Nos por bisa manera semper "TUR COS CONTROLA NO TA INTERESANTE. Interesante ta e cos cu bo mester horta. Catochi ta igual. Si ta controla catochi door di gobierno, gobierno lo no gana ningun cent cune, pasobra ningun hende lo sigi hunga catochi.

E wega di catochi y e cos mas interesante di catochi ta: "E SENJORAS CU TA HUSA E PLACA DI NAN ESPOSAS CU NAN TA HANJA PA CAS, pa cumpra Catochi."

Ora nan perde, locual ta casi tur bes, si nan no cumpra e number cu Chuchubi ta pone come suerte, e esposo ta rabia y kier suta nan.

Ora nan gana e casa ta masha feliz pasobra e ta hanja un cachicachi.

Nos conoce un senjora cu ta gana catochi semper y e esposo ta encanta cuné. Nos sa tambe ta kende ta duna e senjora e number constantemente y ta stranjo cu e esposo NO TA COMPRENDE CU E SENJORA NO POR TA GANA tur siman, after all have a heart.

Nos por bisa: Catochi tey pa keda y nada no por stop e. E ta mas planta na Aruba cu cualkier droga. Si bo no ta kere "PUNTRA E BIG WEALNAN", cu ta birando rico.

Gratis — Gratis

Banda di e anuncio aki tin e 10 nomber di disco di e concurso di e siman aki! Tur nos fiel lesadornan di Chuchubi, no tin nada mas di haci, cu corta e diez nombernan for di den Chuchubi y scirbi cual nan ta kere lo ta e "HIT" di siman esta es disco cu lo ta na promer lugar.

Manda e contestacion pa La Bonanza of Redaccion di Chuchubi y e ganador lo ricibi COMPLETAMENTE — GRATIS — un disco LONG-PLAY di su gusto COMPLETAMENTE GRATIS.

KEDA PENDIENTE DI E CONCURSO COMPLETAMENTE GRATIS. AKI. Nomber di e ganador lo wor. de publica tur siman.

GRATIS — GRATIS

NOS TA PRESENTA E 10 HITS DI SIMAN:

- You make me feel brand new
- Chiquilina
- Peppermint twist
- You're having my baby
- Soy poëta
- El rock del bote
- Rock your baby
- Salome (Cheo Feliciano)
- Llorar, llorar, llorar
- The aire that I breathe

E HIT DI SIMAN PASA TA:

EL ROCK DEL BOTE
Paul Anka

E ganadora di e siman aki ta:

FILOMENA CROES
Tanki Leendert 41

NOMBER: ....

....

Direccion: ....

....

Marca cu un X es disco cu bo ta kere lo ta e hit di siman.


Design & Text Layouts
Cash/Credit Books
Calidad Controla
Multi - Color Printing
Carbonless/Carbon sets
Nos ta Ofrece Bo:
OFFSET DRUKKERIJ
Centro Technico
KRUISWEG 15
TEL. 2526 - 2147
Printing
Advertisements
OFFSET
DRUK
OFFSET
DRUKKERIJ
Pamphlets
Folders
Affiches
Oranjestad Printing